

МИНИСТЕРСТВО АРХИТЕКТУРЫ И СТРОИТЕЛЬСТВА
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
РУП «Стройтехнорм», 220002, г. Минск, ул. Кропоткина, 89
тел./факс + 375 17 288-61-21, тел. + 375 17 283-23-86

ТЕХНИЧЕСКОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

пригодности материалов и изделий
для применения в строительстве

ТС 01.2041.13

Дата регистрации	• 14 •	ноября	2013	г.
Действительно до	• 14 •	ноября	2018	г.
Продлено до	• •			г.
Продлено до	• •			г.

Настоящим техническим свидетельством удостоверяется
пригодность материалов и изделий для применения в строительстве
на территории Республики Беларусь

1. Наименование материала (изделия)

Клапаны предохранительные прямого действия т.м. «VALTEC» из латуни
номинальным диаметром от DN15 до DN50 (размером присоединительной
резьбы от 1/2" до 2").

2. Назначение

Для защиты от недопустимого повышения давления в трубопроводах
внутренних систем отопления, холодного и горячего водоснабжения с
температурой рабочей среды до 180 °С и рабочим давлением до 1,6 МПа (в
зависимости от типа клапана).

3. Изготовитель

«OFFICINE RIGAMONTI S.p.A.», Италия,
Via Circonvallazione 9, 13018, Valduggia (VC).

4. Заявитель

«Valtec S.r.l.», Италия, Via Pietro Cossa, 2-25135, Brescia.

5. Техническое свидетельство выдано на основании:

протокола испытаний «OFFICINE RIGAMONTI S.p.A.» от 18.10.2013
№ OR1-10/13.

6. Техническое свидетельство действует на

серийное производство. В период действия технического свидетельства
РУП «Стройтехнорм» осуществляет инспекционный контроль производства
продукции «OFFICINE RIGAMONTI S.p.A.», Италия.

7. Особые отметки

Пример маркировки: VALTEC ½" →.

Приложение 1. Показатели качества

Приложение 2. Указания по применению

Техническое свидетельство без обязательных приложений не действительно.

Заявитель несет ответственность за соответствие поставляемых материалов и
изделий показателям качества, приведенным в приложении 1.

Руководитель уполномоченного
органа



И.Л. Лишай

14 ноября 2013 г.

№ 0000467



МИНИСТЕРСТВО АРХИТЕКТУРЫ И СТРОИТЕЛЬСТВА
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

ПРИЛОЖЕНИЕ

№ 1

к техническому свидетельству

Лист 1
Листов 1

ТС 01.2041.13

ПОКАЗАТЕЛИ КАЧЕСТВА

клапанов предохранительных мембранных т.м. «VALTEC» из латуни на номинальное давление PN10 номинальным диаметром DN15 (размером присоединительной резьбы $\frac{1}{2}$ " производства «OFFICINE RIGAMONTI S.p.A.», Италия, для защиты от недопустимого повышения давления в трубопроводах внутренних систем отопления, холодного и горячего водоснабжения с температурой рабочей среды до 115 °С.

Таблица.

№ п/п	Наименование показателей	Обозначение ТНПА, устанавливающего методы испытаний (особые условия)	Фактически полученные значения
1.	Внешний вид, качество поверхности. Дефекты внешнего вида. Качество резьбы. Размер резьбы, дюймы	Визуально, UNI EN ISO 4126-1 ISO 228-1	Наружная и внутренняя поверхности гладкие. Пузыри, раковины, трещины не обнаружены. Резьба полного профиля без сорванных и недооформленных ниток. Размер присоединительной резьбы G $\frac{1}{2}$ -B
2.	Прочность и плотность материала деталей, поверхности которых находятся под давлением рабочей среды. Испытание пробным давлением воды	UNI EN ISO 4126-1 Р _{исп} = 1,5PN = 1,5 МПа Продолжительность испытания – 300 с	Во время испытаний видимые утечки отсутствовали, «потения» не было. Механические разрушения и видимые остаточные деформации не обнаружены
3.	Герметичность клапана (в направлении, противоположном направлению сброса). Испытание давлением воды	UNI EN ISO 4126-1 Р _{исп} = 1,1PN = 1,1 МПа Продолжительность испытания – 180 с	Во время испытаний видимые утечки отсутствовали, соединения и уплотнения в клапане были герметичны

Окончание таблицы.

№ п/п	Наименование показателей	Обозначение ТНПА, устанавливающего методы испытаний (особые условия)	Фактически полученные значения
4.	Надежность, наработка на отказ «открыто-закрыто» в течение 1000 циклов при одностороннем давлении воды, равном номинальному давлению	EN 1489	После испытаний клапаны работоспособны, разрушений, трещин и других механических повреждений при визуальном осмотре не выявлено
5.	Давление срабатывания затвора клапана, МПа	UNI EN ISO 4126-1	0,72

Руководитель уполномоченного
органа



И.Л. Лишай

№ 0001468

МИНИСТЕРСТВО АРХИТЕКТУРЫ И СТРОИТЕЛЬСТВА
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

ПРИЛОЖЕНИЕ

№ 2

к техническому свидетельству

Лист 1
Листов 1

ТС 01.2041.13

УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Настоящее техническое свидетельство распространяется на клапаны предохранительные прямого действия т.м. «VALTEC» из латуни номинальным диаметром от DN15 до DN50 (размером присоединительной резьбы от 1/2" до 2") производства «OFFICINE RIGAMONTI S.p.A.», Италия, для защиты от недопустимого повышения давления в трубопроводах внутренних систем отопления, холодного и горячего водоснабжения с температурой рабочей среды до 180 °С и рабочим давлением до 1,6 МПа (в зависимости от типа клапана).

2. Клапаны предохранительные прямого действия (далее – клапаны) состоят из цельного корпуса из латуни, изготовленного методом горячей штамповки с последующим покрытием слоем никеля или без покрытия, подпружиненного рабочего органа с уплотнением в затворе из эластомерного материала. Для присоединения к трубопроводу клапаны имеют внутреннюю резьбу размером от 1/2" до 2".

3. Каждый клапан имеет следующую маркировку, нанесенную на корпусе: торговую марку (VALTEC), размер резьбы, стрелку, указывающую направление движения потока рабочей среды.

4. Клапан должен монтироваться в вертикальном положении, чтобы шток золотника находился сверху, учитывая места подключения первичного потока теплоносителя и слива в соответствии с обозначением (стрелкой) на корпусе. Установка клапанов должна производиться выше уровня нагревательного оборудования на расстоянии не более 1 м от него. Соединение клапанов с трубопроводом должно быть выполнено без натяжения трубопровода. Перед пуском в эксплуатацию и во время эксплуатации (не менее одного раза в шесть месяцев) необходимо проверить функциональность и управляемость клапанов путем их полного открытия и закрытия однократным поворотом колпачка-рукоятки вправо (до щелчка).

5. Соединение клапанов с трубопроводом должно быть выполнено без натяжения трубопровода. Установка их должна обеспечивать безопасное обслуживание, уход и демонтаж в случае замены или ремонта. Перед пуском в эксплуатацию необходимо проверить функциональность и управляемость клапанов.

6. Проектирование, производство и приемку работ, а также эксплуатацию трубопроводов внутренних систем отопления, холодного и горячего водоснабжения с применением клапанов следует осуществлять в соответствии с требованиями технических нормативных правовых актов по строительству,

действующих на территории Республики Беларусь, в том числе ТКП 45-4.01-51-2007 «Системы водоснабжения и канализации усадебных жилых домов. Правила проектирования, ТКП 45-4.01-52-2007 «Системы внутреннего водоснабжения зданий. Строительные нормы проектирования», ТКП 45-4.01-72-2007 «Системы холодного и горячего водоснабжения из металлополимерных труб. Правила проектирования и монтажа», ТКП 45-4.02-73-2007 «Системы отопления из металлополимерных труб. Правила проектирования и монтажа», ТКП 45-4.02-74-2007 «Системы отопления и вентиляции усадебных жилых домов. Правила проектирования», СНБ 4.01.01-03 «Водоснабжение питьевое. Общие положения и требования», СНБ 4.02.01-03 «Отопление, вентиляция и кондиционирование воздуха», П1-03 к СНБ 4.02.01-03 «Проектирование и устройство систем отопления из полимерных труб», СТБ 2001-2009 «Строительство. Монтаж систем внутреннего водоснабжения зданий и сооружений. Контроль качества работ», СТБ 2038-2010 «Строительство. Монтаж систем отопления зданий и сооружений. Контроль качества работ», на основании технологической документации, а также с учетом настоящего технического свидетельства и технического паспорта предприятия-изготовителя, которыми должна сопровождаться каждая партия поставляемых клапанов.

7. Условия транспортирования и хранения – 3 по ГОСТ 15150. Клапаны перевозят любым видом транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте данного вида. Клапаны следует хранить в упакованном виде в закрытом помещении или под навесом, при условиях, обеспечивающих их защиту от воздействия влаги и агрессивных сред.

8. Ответственность за соответствие поставляемых изделий настоящему техническому свидетельству несет изготовитель (поставщик), за правильность применения – проектная организация, заказчик и подрядчик.

Руководитель уполномоченного
органа



И.Л. Лишай

№ 0001469

ФГУП «Техинформ» Минск, стр. 10, 11